

Alina Bruckner
Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași
Facultatea de Economie și Administrarea Afacerilor

Listă de lucrări

Articole în reviste & volume indexate ISI / BDI:

- *Translation Strategies in Damaschin Bojinca's Historical Writings*, în: Transylvanian Review, vol. XXXII, nr. 1/2023, publicație a Centrului de Studii Transilvane, Cluj Napoca, ISSN: 1221-1249, pp. 95 – 105 (revistă indexată în Clarivate Social Sciences Citation Index, Arts and Humanities Citation Index și în bazele de date ELSEVIER/SCOPUS, EBSCO, CEEOL și ERIH PLUS)
<https://centruldestudiitransilvane.ro/magazine/vol-xxxii-no-1-spring-2023/>
- *Translation Strategies and Paratextual Elements in the Economic Translations from German into Romanian in the Interwar Period*, în: Studii de Știință și Cultură, vol. XVIII, nr. 4/2022, Editura Universității „Vasile Goldiș” din Arad, ISSN (print): 1841-1401, ISSN (online): 2067-5135, pp. 203 – 209 (revistă indexată în bazele de date ERIH PLUS, CEEOL, EBSCO, Index Copernicus, DOAJ, SCIOPI, ROAD)
<http://www.revista-studii-uvvg.ro/files/SSC%202022/SSC%20nr%204%20%20decembrie%202022.pdf>
- *Damaschin Bojină – Legal Scholar and Translator*, în: Analele Științifice ale Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Seria Științe Juridice, tomul LXVII Supliment / 2021, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, ISSN: 1221-8464, ISSN (online): 2537-3048, pp. 55 – 62 (revistă indexată în bazele de date HeinOnline, SCIOPI, CEEOL și DOAJ), DOI: 10.47743/jss-2021-67-3-5
<http://pub.law.uaic.ro/ro/volume-publicate/2021/analele-uaic-tomul-lxvii-tiine-juridice-supliment>
- *Damaschin Bojină în literatura românească premodernă*, în: Studii de Știință și Cultură, vol. XVII, nr. 2/2021, Editura Universității „Vasile Goldiș” din Arad, ISSN (print): 1841-1401 , ISSN (online): 2067-5135, pp. 73 – 80 (revistă indexată în bazele de date ERIH PLUS, CEEOL, EBSCO, Index Copernicus, DOAJ, SCIOPI, ROAD)
https://www.academia.edu/49258759/_STUDII_DE_%C8%98TIIN%C8%9A%C4%82_%C8%98I_CULTUR%C4%82_Volumul_XVII_Nr_2_iunie_2021

- *Current Trends in Business Communication: Anglicisms in German*, în: *Linguaculture*, vol.11, nr. 1, 2020, Editura Universității "Alexandru Ioan Cuza" din Iași, ISSN (print): 2067-9696, ISSN (online): 2285-9403, pp. 23 – 30 (revistă indexată în bazele de date ERIH PLUS, DOAJ, EBSCO ș.a.)
<http://journal.linguaculture.ro/archive/69-volume-11-number-1-2020>
- *Provocările unei traduceri specializate – Kritik des Interventionismus*, de Ludwig von Mises, în *traducere în engleză și română*, în: *Analele Științifice ale Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Seria Științe Juridice*, tomul LXV / I, 2019, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, ISSN: 1221-8464, ISSN (online): 2537-3048, pp. 119 – 126 (revistă indexată în bazele de date HeinOnline, SCPIO și CEEOL)
<http://pub.law.uaic.ro/ro/volume-publicate/2019/anale-uaic-tomul-lxv-stiine-juridice-2019-nr.-i>
- *Deutsche Literatur im Rumänischen Königreich: das Beispiel Carmen Sylvas*, în: *Studii de Știință și Cultură*, vol. XIV, nr. 4/2018, Editura Universității „Vasile Goldiș” din Arad, ISSN (print): 1841-1401, ISSN (online): 2067-5135, pp. 177 – 184 (revistă indexată în bazele de date ERIH PLUS, CEEOL, EBSCO, Index Copernicus, DOAJ)
[http://www.revista-studii-uvvg.ro/files/2018/Volumul_XIV_Num%C4%83rul_4%20_\(55\)_2018/1.pdf](http://www.revista-studii-uvvg.ro/files/2018/Volumul_XIV_Num%C4%83rul_4%20_(55)_2018/1.pdf)
- *Martin Suters „Die Zeit, die Zeit” – eine Science-Fiction als Kriminalroman*, în: *Meridian Critic*, nr. 2/2018, tom 31, Editura Universității „Ștefan cel Mare” din Suceava, ISSN: 2069-6787, pp. 79 – 82 (revistă indexată în bazele de date ERIH PLUS, EBSCO, SCPIO, Fabula)
<http://meridiancritic.usv.ro//index.php?page=2018-2-ro>
- *Die rumänische Volksliteratur in Carmen Sylvas Werk*, în: *Anadiss*, nr. 24, 2017, Editura Universității „Ștefan cel Mare” din Suceava, ISSN-L: 1842-0400, ISSN: 2559-4656, pp. 105 – 112 (revistă indexată în bazele de date ERIH PLUS, ROAD, Fabula ș.a.)
<http://www.litere.usv.ro/anadiss/arhiva/anadiss24/10.%20BRUCKNER,%20Alina.pdf>
- *Sprachmittlung im DaF Unterricht am Beispiel einer Übersetzungswerkstatt*, în: *Analele Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Seria Științe Juridice*, tomul LXIII, 2017, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, ISSN: 1221-8464, ISSN (online): 2537-3048, pp. 159 – 166 (revistă indexată în bazele de date HeinOnline, SCPIO și CEEOL)
<http://pub.law.uaic.ro/ro/volume-publicate/2017/anale-uaic-tomul-lxiii-tiine-juridice-supliment>

- *Expressionistische Züge in der rumänischen Literatur. Der milde Expressionismus des Dichters Lucian Blaga / Traits of German Expressionism in the Romanian Literature. The Mild Expressionism of the Poet Lucian Blaga*, în: Studii de Știință și Cultură, volumul XIII, nr. 3 (50) 2017, Editura Universității „Vasile Goldiș” din Arad, ISSN (print): 1841-1401, ISSN (online): 2067-5135, pp. 63 – 68 (revistă indexată în bazele de date CEEOL, EBSCO, Index Copernicus, DOAJ)
http://www.revista-studii-uvvg.ro/index.php?option=com_content&view=article&id=1337:traits-of-german-expressionism-in-the-romanian-literature-the-mild-expressionism-of-the-poet-lucian-bлага&catid=92:volumul-xiii-numarul-3-50-2017&Itemid=63
- *Die romantische Stimmung: Kennzeichen der populären Autoren*, în: Germanistische Beiträge, nr. 37, Editura Universității „Lucian Blaga” Sibiu, 2015, ISSN: 1454-5144, pp. 82 – 97 (revistă indexată în bazele de date ERIH PLUS, Index Copernicus, EBSCO, SCIPIO)
<http://unibлага.eu/wp-content/uploads/2016/03/37.1.5.pdf>
- *Die literarische Anerkennung Carmen Sylvas innerhalb der rumänischen Kultur*, în: Anadiss, nr. 19, Editura Universității „Ștefan cel Mare” din Suceava, 2015, ISSN: 1842-0400, pp. 78 – 86 (revistă indexată în bazele de date ERIH PLUS, Genamics Journal Seek, Fabula ș.a.)
<http://www.litere.usv.ro/anadiss/anadiss.19.pdf>
- *Das Schreiben zwischen zwei Kulturen: Carmen Sylva*, în: Germanistische Beiträge, nr. 31, Editura Universității „Lucian Blaga” Sibiu, 2012, ISSN: 1454-5144, pp. 71 – 82 (revistă indexată în bazele de date ERIH PLUS, Index Copernicus, EBSCO, SCIPIO)
<http://unibлага.eu/wp-content/uploads/2016/03/31.1.5.pdf>
- *„Miorița”, übersetzt ins Deutsche von Carmen Sylva. Eine lexikalisch – semantische Analyse*, în: Analele Științifice ale Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Secțiunea IIIe Lingvistică, nr. LVII/2011, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 2011, ISSN: 1221-8448, pp. 123 – 129 (revistă indexată în baza de date ERIH PLUS)
- *Carmen Sylvas "Pelesch Märchen" nicht nur als Propaganda-Mittel*, în: Discours critique et variation linguistique. Nouvelles perspectives d'investigation: réception, analyses, ouvertures, Nr. 1, Editura Universității „Ștefan cel Mare” din Suceava, 2011, ISSN 978-973-666-372-7, pp. 64 – 67 (revistă indexată în baza de date Fabula)
- (co-autor), *Traditional and Modern in Tackling the Technical Problems* în: Proceedings of the 5th Balkan Region Conference on Engineering Education & 2nd International

Conference on Engineering and Business Education, Vol. II, Editura Universității "Lucian Blaga" din Sibiu, 2009, ISBN 978-973-739-848-2, ISSN 1843-6730, pp. 523 – 526 (volum indexat ISI Web of Knowledge)

Articole în volume de conferințe, volume colective / capitole în cărți:

- *Librării românești cu ofertă de carte și presă germană. Studii de caz. Rețelele de librării Socec și Șaraga*, în volumul colectiv: Andrei Corbea-Hoișie, Rudolf Gräf (eds.), *Limbă și cultură germană în România (1918 – 1933). Realități post-imperiale, discurs public și câmpuri culturale*, vol. I, Editura Polirom, Iași, 2023, ISBN: 978-973-46-9530-0, pp. 300 – 306.
- *Conexiuni academice în Germania și Austria ale școlilor științifice românești. Studii de caz. Știința economică: Virgil Madgearu*, în volumul colectiv: Andrei Corbea-Hoișie, Rudolf Gräf (eds.), *Limbă și cultură germană în România (1918 – 1933). Realități post-imperiale, discurs public și câmpuri culturale*, vol. I, Editura Polirom, Iași, 2023, ISBN: 978-973-46-9530-0, pp. 364 – 366.
- *Contribuții și citări ale autorilor din Germania și Austria în publicații științifice românești. Studii de caz. „Arhiva pentru știința și reforma socială”*, în volumul colectiv: Andrei Corbea-Hoișie, Rudolf Gräf (eds.), *Limbă și cultură germană în România (1918 – 1933). Realități post-imperiale, discurs public și câmpuri culturale*, vol. I, Editura Polirom, Iași, 2023, ISBN: 978-973-46-9530-0, pp. 401 – 403.
- *Transferuri ideologice dinspre Germania și Austria. Agrarianismul*, în volumul colectiv: Andrei Corbea-Hoișie, Rudolf Gräf (eds.), *Limbă și cultură germană în România (1918 – 1933). Realități post-imperiale, discurs public și câmpuri culturale*, vol. I, Editura Polirom, Iași, 2023, ISBN: 978-973-46-9530-0, pp. 429 – 432.
- *„Imagini” despre Germania și germani în spațiul intelectual-științific românesc. Studiu de caz: „Arhiva pentru știința și reforma românească”*, în volumul colectiv: Andrei Corbea-Hoișie, Rudolf Gräf (eds.), *Limbă și cultură germană în România (1918 – 1933). Realități post-imperiale, discurs public și câmpuri culturale*, vol. I, Editura Polirom, Iași, 2023, ISBN: 978-973-46-9530-0, pp. 580 – 582.
- *Circulația cărților dinspre și înspre Germania și Austria. Studii de caz: carte și publicații germane din perioada 1918 – 1933 intrate în bibliotecile aflate în administrarea minorităților germane (inclusiv cele confesionale) din România (Sibiu, Brașov); carte de publicații germanofone din România la IfA*, în volumul colectiv: Andrei Corbea-Hoișie,

Rudolf Gräf (eds.), *Limbă și cultură germană în România (1918 – 1933). Realități post-imperiale, discurs public și câmpuri culturale*, vol. II, Editura Polirom, Iași, 2023, ISBN: 978-973-46-9530-0, pp. 575 – 579.

- Nora Chelaru, Alina Bruckner, Alexandra Pătrău, *Abonamente la presa de informație din Germania și Austria în bibliotecile academice din România*, în volumul colectiv: Andrei Corbea-Hoișie, Rudolf Gräf (eds.), *Limbă și cultură germană în România (1918 – 1933). Realități post-imperiale, discurs public și câmpuri culturale*, vol. I, Editura Polirom, Iași, 2023, ISBN: 978-973-46-9530-0, pp. 290 – 295.
- Iulia-Elena Zup, Alina Bruckner, Iulia Petrin, *Traduceri și traducători din limba germană în limba română (și alte limbi vorbite pe teritoriul României) în volume și periodice. Drept, filozofie, istorie, economie, teologie*, în volumul colectiv: Andrei Corbea-Hoișie, Rudolf Gräf (eds.), *Limbă și cultură germană în România (1918 – 1933). Realități post-imperiale, discurs public și câmpuri culturale*, vol. I, Editura Polirom, Iași, 2023, ISBN: 978-973-46-9530-0, pp. 489 – 499.
- Constantin Ungureanu, Mihai-Ștefan Ceașu, Alina Bruckner, Iulia Petrin, *Comunități cu rădăcini germane în România Mare. Așezare, istorie, tradiție culturală și religioasă. Răspândire regională și zonală, repartiția în mediul rural și urban. Bucovina*, în volumul colectiv: Andrei Corbea-Hoișie, Rudolf Gräf (eds.), *Limbă și cultură germană în România (1918 – 1933). Realități post-imperiale, discurs public și câmpuri culturale*, vol. II, Editura Polirom, Iași, 2023, ISBN: 978-973-46-9530-0, pp. 110 – 124.
- *Instrumentalizarea discursului scris în traducerile de texte istorice ale lui Damaschin Bojincă*, capitol în volumul colectiv: Alexandra Chiriac (coord.), Alina Bruckner, Ioan-Augustin Guriță, Ana Catană-Spenchiu, Iulia Elena Zup, *Integrarea istoriei lumii în cultura românească. Traduceri de texte istorice din limba germană la sfârșitul secolului al XVIII-lea și începutul secolului al XIX-lea*, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 2022, ISBN: 978-606-714-736-0, pp. 504 – 547.
- *The image of the ideal ruler in Damaschin Bojincă's translations of historical writings*, în volumul colectiv: Alexandra Chiriac, Alina Bruckner, Iulia Elena Zup, Ioan Augustin Guriță, Ana Catană-Spenchiu (eds.) *Re-Configuring Romanian Culture on Its Way towards Modernity. Romanian Translation Practice in the Age of Enlightenment (1770 – 1830)*, Editura Hartung Gorre Konstanz, Germania, 2022, ISBN 978-3-86628-765-5, pp. 185 – 198.
- *Deutsche Wirtschaftsdoktrinen und -ideologien in Virgil Madgearus Werk "Agrarianism, capitalism, imperialism"*, în volumul de comunicări științifice: Alexandra Chiriac, Iulia

Elena Zup, Adrian Vițălaru, Ionuț Nistor (eds.) *Deutsche Sprache, Wissenschaft und Kultur in dem rumänischen Bildungssystem (1918–1933). Politische Debatten und akademische Beziehungen / German language, science and culture in the Romanian educational system (1918–1933). Political debates and academic connections*, vol. XXIV din seria *Jassyer Beiträge zur Germanistik*, Editura Hartung Gorre Konstanz, Germania, 2021, ISBN 978-3-86628-727-3, pp. 245 – 255.

- *"Ich bin ein Berliner": The Importance of Language in German Business Communication*, în volumul de comunicări științifice: *Challenges of COVID-19 Pandemics for Economics and Business Administration (Conference Proceedings of the XIIth International Conference Globalisation and Higher Education in Economics and Business Administration GEBA 2020)*, Editura Universității "Alexandru Ioan Cuza" din Iași, 2021, ISBN online 978-606-714-653-0, pp. 49 – 56.
- *Das Sinnbild des idealen Monarchen in Carmen Sylvas Werk: Pelesch Märchen und Rheintochters Donaufahrt*, în volumul colectiv: Raluca Herghelegiu (ed.), *Das Königsparadigma. Der König als Synthese und Konvergenzpunkt künstlerischer, philosophischer und wissenschaftlicher Darstellungen*, 2021, Editura Parthenon, Germania, ISBN: 978-3-942994-21-7, pp. 219 – 228.
- *Landesmutter und dichtende Königin. Die Massendliteratur von Carmen Sylva*, în: *Deutsch – Rumänische Hefte*, publicație a Deutsch-Rumänische Gesellschaft (Societatea Germano-Română), Berlin, Germania, tomul XXI, vol. 1, 2018, ISSN: 1618-1980, pp. 18 – 20.
- *Mercedes sagt „Sorry”: Der Tod als Werbefigur („Sorry” from Mercedes: Death as Advertising Character)*, în: *Social Science Research Network (SSRN)*, Februarie 2017
- *Carmen Sylva als Beispiel der interkulturellen Kommunikation / Carmen Sylva as an Illustration of Cross-Cultural Dialogue*, în volumul de comunicări: *Language, Culture and Change*, vol VIII – *Intercultural Communication: Global Challenges, Practices and Forms of Expression*, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2017, ISBN (general): 978-973-703-604-9, ISBN (specific volum): 978-606-714-352-2, pp. 249 – 256
- *Word Formation in English and German: A Contrastive Analysis*, în: *Social Science Research Network (SSRN)*, Decembrie 2016
- *„Ich bleibe lieber als Legende in den Herzen der Menschen”: Carmen Sylvas Massendliteratur*, în volumul colectiv: Lihaciu, Ion (ed.), Rubel, Alexander (ed.), *„Jassy liegt am Meer“ . Expeditionen in die deutschsprachige Literatur zwischen Czernowitz und*

Lübeck zu Ehren von Andrei Corbea-Hoisie, Editura Hartung Gorre, Konstanz, Germania, 2016, ISBN: 978-3-86628-565-1, pp. 33 – 38

- *Funktionen der Massenkultur: Bildung der großen Massen durchs Lesen*, în volumul de comunicare: *Language, Culture and Change*, vol VII – Education, Research and Development in the Global World, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2016, ISBN (general): 978-973-703-604-9, ISBN (specific volum): 978-606-714-244-0, pp. 205 – 212
- *Die Kontroverse um die Massenkultur*, în volumul de comunicare: *Language, Culture and Change*, vol VI – Reconciliation Policies and Practices in the Global World, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2015, ISBN (general): 978-973-703-604-9, ISBN (specific volum): 978-606-714-108-5, pp. 137 – 146
- *Carmen Sylva als Übersetzerin im Rahmen der Fin de Siecle Literatur*, în volumul de comunicare: *Terminology and Translation Studies. Plurilingual Terminology in the Context of European Intercultural Dialogue*, Editura Scientia Publishing House Cluj Napoca, 2011, ISBN 978-973-1970-63-9, pp. 331 – 341
- *Cunoașterea unei limbi străine, cerință a migrației forței de muncă*, în: „Analele Științifice ale Institutului de Studii Europene Ștefan Lupășcu Iași”, seria Secvențe Praxio-Logice, tom VIII, nr. 1-2/2010, Editura „Ștefan Lupășcu” Iași, 2010, ISSN: 1584-1774, pp. 77 – 86
- *Cultural Barriers to Effective Communication*, în: „Analele Științifice ale Institutului de Studii Europene Ștefan Lupășcu Iași”, seria Secvențe Semio-Logice, tom X, nr. 1-2/2008, Editura „Ștefan Lupășcu” Iași, 2009, ISSN: 1584-1774, pp. 27 – 34

Recenzii

- *Ein privater Briefwechsel von mehr als nur historisch-politischer Bedeutung. Die Korrespondenz des Königspaars Carol I. und Elisabeth von Rumänien mit Fürst Karl Anton von Hohenzollern-Sigmaringen* – Recenzie a volumului: Silvia Irina Zimmermann (ed.), *Geliebter Vater und treuster Freund. Der Briefwechsel des Königspaars Carol I. und Elisabeth von Rumänien mit Fürst Karl Anton von Hohenzollern-Sigmaringen aus dem Rumänischen Nationalarchiv in Bukarest (1866 – 1885)* (2 volume), editura Ibidem Verlag Stuttgart, 2022, 962 pag., în: *Deutsch – Rumänische Hefte*, publicație a Deutsch-Rumänische Gesellschaft (Societatea Germano-Română), Berlin, Germania, tom XXVI , vol. 1 / 2023, ISSN: 1618-1980, p. 38.

- „*Carl, ich hab' dich furchtbar lieb*“. *Ein Einblick in das Intimleben des ersten königlichen Paares Rumäniens*, în: *Deutsch – Rumänische Hefte*, publicație a Deutsch-Rumänische Gesellschaft (Societatea Germano-Română), Berlin, Germania, tomul XXIII, vol. 2, 2019, ISSN: 1618-1980, pp. 35 – 36
- Paul Faulstich, *Aufklärung, Wissenschaft und lebensentfaltende Bildung. Geschichte und Gegenwart einer großen Hoffnung der Moderne*, Bielefeld: Transcript Verlag. 2012, 196 pag, în: Andrei Corbea-Hoișie, Alexander Rubel (eds.), *Jassyer Beiträge zur Germanistik – Band XVI: Diskurse der Aufklärung*, Editura Hartung Gorre Konstanz, Germania, pp. 185 – 187.
- Silvia Irina Zimmermann, *Der Zauber des fernen Königreichs. Carmen Sylvas „Pelesch Märchen*”, Stuttgart: Ibidem Verlag, 2012, 180 pag, în: Andrei Corbea-Hoișie, Alexander Rubel (eds.), *Jassyer Beiträge zur Germanistik – Band XVI: Diskurse der Aufklärung*, Editura Hartung Gorre Konstanz, Germania, pp. 210 – 211.

Volume de autor:

- Alina Bruckner, *Modernizarea culturii române prin traduceri laice. Trei scrieri istorice ale lui Damaschin Bojincă din perspectivă traductologică*, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 2022, ISBN: 978-606-714-721-6, 181 pag.
- Alina Bruckner, *Carmen Sylva als Massenliteraturautorin*, Editura Dr. Kovac, Hamburg, Germania, 2017, ISBN: 978-3-8300-9292-6, 178 pag.

Volume coordonate / co-editate:

- Alexandra Chiriac (coord.), Alina Bruckner, Ioan-Augustin Guriță, Ana Catană-Spenchiu, Iulia Elena Zup, *Integrarea istoriei lumii în cultura românească. Traduceri de texte istorice din limba germană la sfârșitul secolului al XVIII-lea și începutul secolului al XIX-lea*, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 2022, ISBN: 978-606-714-736-0, 580 pag.
- Alina Elena Bruckner (editor-in-chief), Raluca Clipa, Oana Ramona Guriță, Oana Ursu, *Economics, International Business and Cross-Cultural Communication – no. 2/222*, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 2022, ISSN: 2810-4625, 234 pag.

- Alexandra Chiriac, Alina Bruckner, Iulia Elena Zup, Ioan-Augustin Guriță, Ana Catană-Spenchiu (eds.), *Re-Configuring Romanian Culture on Its Way towards Modernity Romanian Translation Practice in the Age of Enlightenment (1770 – 1830)*, Editura Hartung Gorre Konstanz, Germania, 2022, ISBN: 978-3-86628-765-5, 336 pag.
- Oana Ursu (editor-in-chief), Alina Elena Bruckner (editor), Raluca Irina Clipa (editor), Oana Ramona Socoliuc (editor), *Economics, International Business and Cross-Cultural Communication – no. 1/2021*, Editura Universității "Alexandru Ioan Cuza" din Iași, 2021, ISSN: 2810-4625, 313 pag.
- Elena Ciortescu (editor), Alina Elena Bruckner (co-editor), Oana Ursu (co-editor), *Cross-Cultural Communication in Europe and Beyond – Conference Proceedings*, Editura Tipo Moldova Iași, 2020, ISBN: 978-606-42-0857-6, 256 pag.

Traduceri:

- Alina Bruckner (trad.), Ludwig von Mises, *Critica intervenționismului. Cercetări asupra politicii economice și a ideologiei economice din prezent*, Editura Liberalis Iași, 2020, ISBN: 978-606-94887-0-6, 261 pag.

Participări la conferințe și manifestări științifice

- 15th International Conference "Globalization and Higher Education in Economics and Business Administration" (GEBA 2023), Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Facultatea de Economie și Administrarea Afacerilor, 19 – 21 octombrie 2023; Titlul comunicării: *The Impact of Language Stereotyping on Cross-Cultural Communication. A German Perspective*
- Conferința internațională „Discurs exegetic. Discurs literar. Cantemir și istoria cărților”, Biblioteca Academiei Române – Filiala Cluj / Universitatea „Babeș Bolyai” Cluj-Napoca, 19 – 20 octombrie 2023; Titlul comunicării: *Analiză traductologică a textului „Viața lui Dimitrie Cantemir, Domnului Moldaviei și Prințip în Împărăția Rusească” din periodicul „Bibliotecă românească”*
- 14th International Scientific Conference “The East – the West: A Dialogue of Languages and Cultures”, Pomeranian University, Slupsk, Polonia, 29 – 30 iunie 2023; Titlul comunicării: *Am Rande der Literatur: Übersetzungen historischer Texte vom Deutschen ins Rumänische im Zeitalter der Aufklärung*
- Conferința internațională Economics, International Business and Cross-Cultural Communication (EIBC), Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 11 – 13 mai 2023; Titlul comunicării: *Linguistic stereotyping in intercultural communication.*
- Conferința internațională "New Developments in Language and Communication Education and Research – Challenges and Opportunities in the Post-COVID Context" - International Conference of the "Teodora Cristea" Research Centre, Academia de Studii Economice din București, 6 aprilie 2023; Titlul comunicării: *Teaching LSP in the Digital Era – Challenges and Opportunities of Blended Learning.*
- Sesiunea de comunicări științifice „Cartea de tezaur între Orient și Occident”, Academia Română – Filiala Cluj, 17 – 18 noiembrie 2022; Titlul comunicării: *Biografia lui Dimitrie Cantemir. Circulație și variante în cultura română premodernă*
- XIVth International Conference Globalization and Higher Education in Economics and Business Administration (GEBA 2022), Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 20 – 22 octombrie 2022; Titlul comunicării: *Business Communication in German between cultural values and stereotypes*

- Conferința internațională „Limbă și cultură germană în România (1918 – 1933). Realități istorice și procese culturale”, Academia Română – Institutul de Cercetări Socio-Umane Sibiu, 12 – 15 octombrie 2022; Titlul comunicării: *Import de ideologii europene în publicistica economică românească din perioada 1918 – 1933*
- Conferința internațională ”Re-Configuring Central Europe in Its Way towards Modernity. Language, Knowledge and Ideology Transfer through Translations of Secular Texts in Pre-Modern Times”, Universitatea ”Alexandru Ioan Cuza” din Iași (manifestare în cadrul proiectului de cercetare PN-III-P1-1.1-TE-2019-0721), 5 – 6 noiembrie 2021; Titlul comunicării: *The Image of the Ideal Ruler in Damaschin Bojincă's Translations of Historical Texts*
- XIIIth International Conference “Globalization and Higher Education in Economics and Business Administration (GEBA 2021)”, Universitatea “Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 21 – 23 octombrie 2021; Titlul comunicării: *The Impact of the COVID Crisis on the Social, Cultural and Economic Life of Germany*
- Simpozionul științific ”Imaginea germanului și Germaniei în România interbelică”, 15 – 16 octombrie 2021 (manifestare în cadrul proiectului de cercetare PN-III-P4-ID-PCCF-2016-0131 Limbă și cultură germană în România (1918-1933). Realități ”post-imperiale”, discurs public și cîmpuri culturale); Titlul comunicării: *Imaginea germanului în articole din periodicul ”Arhiva pentru Știință și Reforma Socială” în perioada interbelică*
- Forty-Fifth Annual Conference of the German Studies Association (GSA), Seminar ”Tradition and Discontinuity: The Early Modern Period as Solitary Era”, Indianapolis, SUA, 30 septembrie – 3 octombrie 2021; Titlul comunicării: *How Reliable are Early Translations of Historical Texts*
- Conferința internațională ”Traducerile juridice – provocările trecutului și ale prezentului în Europa”, Universitatea ”Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 13-14 mai 2021; Titlul comunicării: *Damaschin Bojincă – ”traducător jurat notarius”*
- Simpozionul științific ”Limbă, știință și cultură germană în învățământul din România (1918 – 1933). Dezbateri culturale și politice, conexiuni academice”, 13 noiembrie 2020; Titlul comunicării: *Virgil Madgearu sub influența ideilor economice din spațiul german. Studiu de caz asupra lucrării ”Agrarianism, capitalism, imperialism”*
- XIIth International Conference ”Globalization and Higher Education in Economics and Business Administration GEBA 2020”, Universitatea ”Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 22

– 23 octombrie 2020; Titlul comunicării: *”Ich bin ein Berliner”*: *The Importance of Language in German Business Communication*

- International Conference ”From Runes to the New Media and Digital Books”, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Facultatea de Litere, 30 – 31 mai 2019; Titlul comunicării: *Current Trends in Business Communication: Anglicisms in German*
- „Traducerile juridice – perspective interdisciplinare”, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Facultatea de Drept, 8 – 9 mai 2019; Titlul comunicării: *Ludwig von Mises tradus în engleză și română: adaptări și omisiuni*
- 31st IATEFL BESIG Annual Conference, Iasi, 16 – 18 noiembrie 2018; Titlul comunicării (în calitate de co-autor): *Trends in teaching Business English - politeness*
- 5th Central and Eastern European LUMEN Conference – *New Approaches in Social and Humanistic Sciences*, Universitatea Hradec Kralove, Cehia, 21 – 22 septembrie 2018; Titlul comunicării: *The Communicative Approach in Teaching Business German*
- “The 11th International Conference of the LSP Unit on *Cultural Heritage in a Global Perspective*”, Universitatea “Alexandru Ioan Cuza” din Iasi, Facultatea de Economie si Administrarea Afacerilor, 25 – 26 mai 2018; Titlul comunicării: *The Great Depression in the German Literature*
- Conferința ”Traducerile juridice în cadrul Uniunii Europene”, Universitatea ”Alexandru Ioan Cuza” Iași, Facultatea de Drept, 18 – 19 mai 2017; Moderator workshop de traduceri în limba germană (texte din legislația juridico - economică a Uniunii Europene)
- “The 10th International Conference of the LSP Unit on *Current Approaches, Practices and Representations*”, Universitatea “Alexandru Ioan Cuza” din Iasi, Facultatea de Economie si Administrarea Afacerilor, 19 – 20 mai 2017; Titlul comunicării: *Die Interkulturalität der Werbesprache*
- “The 9th International Conference of the LSP Unit on *Intercultural Communication: Global Challenges, Practices and Forms of Expression*”, Universitatea “Alexandru Ioan Cuza” din Iasi, Facultatea de Economie si Administrarea Afacerilor, 13 – 14 mai 2016; Titlul comunicării: *Carmen Sylva als Beispiel der interkulturellen Kommunikation*
- (moderator secțiune)
- “The 8th International Conference of the LSP Unit on *Education, Research and Development in the Global World*”, Universitatea “Alexandru Ioan Cuza” din Iasi,

Facultatea de Economie și Administrarea Afacerilor, 08 – 09 mai 2015; Titlul comunicării: *Funktionen der Massenliteratur: Bildung der großen Massen durchs Lesen*

- Conferința internațională „Das Bild des Anderen in Sprache, Literatur und Gesellschaft / Imaginea celuilalt în limbă, literatură și societate”, Universitatea ”Lucian Blaga” din Sibiu, 20 – 22 noiembrie 2014; Titlul comunicării: *Die romantische Stimmung: das Kennzeichen der populären Autoren*
- „1st International Conference Perspectives in the Humanities and Social Sciences: Hinting at Interdisciplinarity”, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 23 – 24 mai 2014; Titlul comunicării: *Mass Literature: Is a parallel literary canon necessary?*
- “The 7th International Conference of the LSP Unit – Reconciliation Policies and Practices in the Global World”, Universitatea “Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Facultatea de Economie și Administrarea Afacerilor, 09 – 10 mai 2014; Titlul comunicării: *Mass Literature – Reconciliation between Literary Canon and Reading Public*
- Conferința internațională ”Einmal von Eros zu Thanatos und zurück, bitte! Auf Spurensuche in der deutschen Kultur, Literatur und Sprache”, Universitatea ”Transilvania” din Brașov, 03 – 05 aprilie 2014; Titlul comunicării: *Der Tod als Werbefigur*
- ”IX. Internationaler Kongress der Germanisten Rumäniens / Al 9-lea Congres Internațional al Germaniștilor din România”, Universitatea din București, 04 – 07 iunie 2012; Titlul comunicării: *Massenliteratur um die Jahrhundertwende*
- ”Germanistische Forschungswege in und zwischen den Kulturen”, Universitatea ”Lucian Blaga” din Sibiu, 17 – 19 noiembrie 2011; Titlul comunicării: *Das Schreiben zwischen zwei Kulturen: Carmen Sylva*
- Simpozionul internațional ”Terminologie multilingvă în contextul dialogului intercultural european”, Universitatea ”Petru Maior” din Tîrgu Mureș, 27 – 28 octombrie 2011; Titlul comunicării: *Carmen Sylva als Übersetzerin im Rahmen der Fin de Siecle Literatur*
- Conferința internațională ”Discurs critic și variație lingvistică. Noi perspective de investigare: receptări, analize, deschideri”, Universitatea ”Ștefan cel Mare” Suceava, 08 – 09 septembrie 2011; Titlul comunicării: *Carmen Sylvas ”Pelesch Märchen“ nicht nur als Propaganda-Mittel*

- „5th Balkan Region Conference on Engineering Education & 2nd International Conference on Engineering and Business Education”, Universitatea ”Lucian Blaga” din Sibiu, 15 – 17 octombrie 2009; Titlul comunicării (în calitate de co-autor): *Traditional and Modern in Tackling the Technical Problems*